



UMEX 夢っくす ニュース

# かわらばん 7・8月

## 思い出バスツアー！！

今成 透

### 第四回総会報告

7月9日(土)に働く婦人の家にて、うおぬま国際交流協会の第四回総会が開催され、平成16年度の活動及び決算報告と平成17年度の活動及び予算計画が付議され、了承されました。

**会員数：**

125名(6月30日現在)

**運営委員：**

- 会長：井口義夫
- 副会長：柳瀬陽子、坂西由紀子
- 会計：坂大英子 事務局：渡辺正志
- 多言語部会：(外国語)柳瀬陽子 (日本語)大平悦子、関矢秋子
- サロン部会：高橋和子、山ノ内剛
- イベント部会：久保田豊昌、坂西由紀子、今成透
- 広報部会：高津戸真弓、渡辺正志、森山俊行
- 研修部会：井口義夫
- 事業部会：武田里子、久保田豊昌
- 監事：羽吹登

6月18日にバルナテオとキナーレに行ってきました。バスが走り出すと学生さんの方から会員に積極的に話しかけられ、車内はすぐに楽しい歓談の場となりました。

11時すぎ当間高原リゾートバルナテオに入っていくに、そのスケールの大きさ(ゴルフ、フィッシング、テニス、サッカー、サイクリング、広大な花壇、プール、宿泊、温泉等)に私達は驚かされました。

全員で湖畔を散歩した後、昼食となり、グループ参加のベトナムの学生さんが持参しの昼食を私達にも勧めてきました。喜んでビール、スナック持参で彼らのサークルに参加、楽しい昼食パーティとなりました。ご馳走の中に母国の伝統的民族料理があり、初めてでしたが美味しく頂きました。

昼食後は各自自由行動。2時すぎバスに集合、記念写真を撮った後バスは出発、途中キナーレ立寄る。そこは十日町地域の特産物であるきもの、和装小物、銘菓、民芸品、干しそば、地酒等が展示販売され、観光物産展の様でした。見物買物を楽しんだ後、4時すぎに大学に到着、解散、学生さん達は一日を楽しく過ごした様子で良い思い出ツアーになったと思います。



前列左から2番目が今成さんです。

### TUSO第一次活動報告

久保田 豊昌



ウダヤンガニさんと久保田さん

4月23日のチャリティー・コンサートの経費控除後の収益金が1,015,386円となり、TUSOより南魚沼市に「災害見舞い」として200,000円を寄付しました。

収益金の残金815,386円と活動を開始した2月以降の義援金358,832円との合計1,174,218円の使途について、6月17日に夢っくすサロンにて4カ国の留学生代表と会議を開き、各国代表者に義援金293,000円を均等配分しました。

<各国の代表と今後の予定>

●スリランカ

春休みに被災した現地の幼稚園の復興支援費用として130,000円を執行。その活動内容については、コンサート会場でダヌラさんが報告しました。今回の交付分163,000円については、ウダヤンガニさんが6月末に帰国し、現地でのニーズ調査に基づき支援内容を決定します。

●インドネシア

6月修了のヘルさんが義援金を現地に持参し、ニーズ調査に基づき支援活動を決定し、結果を報告します。

●タイ

6月修了のオラヌートさんを代表者として、ブーケット島の5名の小学生に学業継続のための奨学金月額3千円を1年間支給します。残る103,000円については、帰国後、現地関係者と協議し使途を決定します。

●インド

アガシさんを中心に支援活動の具体化を図ります。各国代表から9月末までに報告書がTUSO宛提出されますので、活動内容がまとも次第ホームページを通じて皆様に報告します。

残金2,218円はTUSOで保管します。尚、今後のTUSOの活動については、被災地の状況報告と国際大学の新学期が始まった後に、学生らと話し合いながら活動の再開を検討することと致します。義援金は引き続き上記口座にて申し受けます。

### 国際大学の修了式に参加して

井口 義夫



須藤さん(左)と井口さん(右)

6月29日に旧大和町「さわらびコミュニティホール」にて、国際大学の修了式(6月・8月修了者の合計は128名)が行われました。この度は、夢っくすに正式に案内状を頂きましたので、代表して出席してきました。

時間通りに、先生方、招待・一般来賓、友人、ご家族、在校生が見守る中、フォーマルな衣装に身を包んだ修了生入場により、開会となりました。

山澤学長と小林理事長が式辞を述べられ、学長は終了式式辞において、グローバルな競争の中で独自性を築く事を強調し、国際大学においても新しいプログラムとして国際平和学(IPS)を始めると話されました。

来賓の祝辞は、グロービス・グループの堀代表が、人生を生き抜いていくために、3つのアドバイスを言われました。特に自らのミッションステートメント(吾人の任務)を持って欲しいと言っていました。IR/IM研究科長より学事報告が行われ後、学位記授与が一人一人に学長より手渡されました。

最後に、チュウ ティ チュン ハウさんと山下さんが、修了生祝辞述べました。特に、山下さんの祝辞の中で「昨年10月に起こった新潟県中越地震さえも、我々の仲間意識及び夢っくすをはじめとする地域コミュニティとの結びつきを、より強固にすることになったと思います」と話されました。教員・修了生の退場により閉会となりました。

### 中国語会話教室



中国語会話教室で講師をして頂き、前月卒業された張 曉軍（ジャン シャオ ジン 写真中央）さんからのメッセージです。

夢つくすの友人から依頼を受けまして、中国語の教師を担当させていただきました。皆さん、誠にありがとうございました。中国語講座は10回しか行けませんが、皆さんは一生懸命中国語を学習していただいたので、徐々に上手に話せるようになったと思います。この中国語講座を通じて、私は日本人の方々と厚い友情を培うことができました。今後、私が中国に帰っても連絡を取り合い、この友情関係を続けていこうと思っています。機会がありましたら、是非中国、特に北京にいらっしゃってください。また、その時は是非、私に連絡をしてください。今まで大変お世話になりました。今後よろしくお願いたします。

### 英会話教室



英会話教室に参加された方々（右からアントンさん、その後ろに遠山綾子さん、大平悦子さん、小島由美さん、鈴木なつ子さん、和田美智子）皆さんお疲れ様でした。それと講師のアントンさん、卒業されても、母国でガンバッテくださいね！

## 韓国文化の紹介に参加して

## 佐藤 美津江



山口さん（左：黒のエプロン）とそれを手伝う佐藤さん（その右）



柳瀬さん（左）と高橋さん（右）料理のお手伝い楽しそうですね！

総会の後に、会員の山口京子さんより韓国文化の紹介とお料理教室が行われました。今回は、参加者の中から佐藤美津江さんに感想を寄せて頂きました。

7月9日（土）浦佐の「働く婦人の家」にて、第4回総会終了後、会員の山口さんによる、韓国文化と韓国料理の紹介が開催されました。

パート勤めと、母と義理の母、二人の介護に追われている私にとっては、韓国は近くて遠い国なのですが、どんな国なのか興味もあり、またマンネリ化する毎日の料理づくりから少しでも脱したいと思い参加させてもらいました。

インターネットでソウル周辺の観光スポットを見せてもらったり、韓国文化についての紹介があった後、さっそく料理講習が始まりました。

調理台にはすでに豚肉や野菜、真っ赤なコチュジャンに漬け込まれた大量の豚肉と野菜、日々こだわっているという調味料が並べられていました。にんにく・ネギ・玉葱の野菜類が刻まれ、包丁の音と共に部屋中ににんくの香りが漂いはじめました。ガス台ではお好み焼き風の「チヂミ」が何枚も焼かれ、豚肉もたくさん焼かれました。

山口さんのご指導の元、皆さんどんな料理が出来上がるのか期待をしながら、真剣な表情で汗をにじませていました。数種のナムル・チヂミ・豚肉の野菜巻き・きゅうりの冷やしスープ等どれもおいしそうに出来上がりました。

材料はいつも目にしてはいる物ですが、料理方法が変わるとこんなにも味も変わってくるものだなーとつくづく感心させられ、みなさん「おいしいおいしい」と言いながら、ほおばっていました。

レシピを頂いたらさっそく試してみたいと思います。昨夜2時までかかって準備していただいたとのこと。山口さんありがとうございました。そしてごちそうさまでした。

## 幻想的だった108灯“雷祭り”

## 小林基輝ご夫妻

会員の小林基輝ご夫妻から、後山に自然と調和したお祭りがあるので留学生に是非紹介したいとの申し出があり、学生を連れてお祭りの見学と小林さん宅にお邪魔させて頂きました。今回は小林基輝の奥様から感想を寄せて頂きました。

その昔、雷に撃たれて亡くなったお爺さんとその孫を追悼する行事が、しだいに農作物の豊穰や雨乞いまでも祈念するお祭りになったと伝え聞いております。百八の灯明に導かれて山道を登り、頂近くの墓所にお参りをすませて、またその足跡をつたわり帰宅するだけの、故人を偲ぶ静かなお祭りです。

当日の天気予報では、朝から雨模様、少しずつ曇りが怪しくなり、買い物に出かけたジャスコは大雨、隣町堀の内も土砂降りとの情報に、ヤキモキしておりました。

昨年の祭りは豪雨のため中止、何とか雨だけは避けたいという思いが通じたのでしょうか、時折雲の合間から日が差し始め、皆さんがおこしになられた頃には全くその心配も無くなり、むしろ虫が飛び交う最高のお祭日和になりました。

食事は、スペイン料理をメインにしたオムレツ、鱈と野菜のフライ、テリーヌ、トマトを練りこんだパンと特製サングリア（ワインに炭酸水と果物を混ぜたもの）を準備しました。7時頃皆さんがお越しになり、二階の仕事場で喉を潤していただきながら、簡単に祭りの由来を、つたない私の英語でお話し、その後神社まで、太鼓の音色に誘われながらの散策。日も暮れ行灯の光の街道を思い思いのイメージを膨らませながらお楽しみいただきました。祭りから戻り、親睦会も村の人々の合流で一気に盛り上がり、ワインの酔いの助けもあって、男物、女物、和服の着付けと写真会、夜10時半まで、本当に和やかに会を楽しむ事が出来たように思います。



学生さんと村の方々

## ベビーサロン送別会

去る6月21日、国際大学バーベキューサイトに於いて、日本人学生 安藤さんの奥様とご息のこうさく君の送別会を行いました。天候に恵まれ、念願のピクニックもでき、楽しいひとときを過ごしました。各自料理を持ち寄ったのですが、学生の奥様が皆、料理上手なのにびっくり。北京ダック風生春巻き、キッシュなどが並び、まるで高級レストランのようでした。安藤さんはベビーサロンには積極的に参加して頂いていたので、大和を離れてしまうのはとても残念です。最近では日本人学生の奥様が積極的に、夢っくすメンバーや外国人奥様の参加は少なくなっています。国際大学が夏休みに入るため、ベビーサロンは8月末まで一時お休みしますが、9月から再開予定ですので、是非、小さいお子様のいる夢っくすメンバーは遊びに来てください。また、日本語チューターのペアで、小さいお子様がいらっしゃる方は是非ベビーサロンを紹介してください。再開日時は未定ですが、毎週火曜日の午前10時30分～12時までの予定です。よろしくお願ひします。



右から3番目の黒いTシャツを着ている方が渡辺さんです。

## 渡辺 裕子

## 今後の予定

## 夏から秋へ!

### ●長岡まつり大花火大会

今年も学生を連れて長岡の花火大会を見に行きます。会員の皆さんも是非一緒に行きませんか?

開催日: 8月2日(火)

時 間: 17時10分 国際大学正面玄関集合  
17時42分 浦佐発長岡行きに乗車

内 容: 参加できる方は、17時10分に国際大学正面玄関に集合されるか、浦佐駅17時42分出発の上越線長岡行きに乗車して下さい。参加できる方は、念のため、事前にご連絡下さい。

場 所: 長岡市の河川敷

問合せ: 久保田豊昌 090-5763-7903  
office@umex.ne.jp

### ●納涼会

7月18日からの夏期英語集中講座に参加している留学生の中間慰労会を兼ねた納涼会を企画しました。何名かの学生に浴衣を着せて、お寿司やお漬物を食べて、花火を楽しみ、全員で「大和よいとこ」を踊ろうという企画です。参加できる方は、準備都合のため事前にご連絡下さい。

また、「こんなことしましょう」「これ持って行きます」といったご提案も大歓迎です。

開催日: 8月20日(土)

時 間: 午後6時から午後8時まで

場 所: 国際大学バーベキューサイト

問合せ: 坂西由紀子 090-5585-2066  
office@umex.ne.jp

### ●新入生歓迎町内巡り

到着間もない新入生に、大和町近辺の生活エリアの紹介を中心とした町内巡りを企画しています。ルートは今のところ、郵便局、銀行、南魚沼市大和庁舎、大和病院、ワイナリー、ショッピングエリアの紹介などを考えています。参加できる方は、準備都合のため事前にご連絡下さい。

開催日: 9月17日(土)

時 間: 午後2時30分から午後6時まで

場 所: 国際大学正面玄関集合/解散

定 員: 25名程

問合せ: 久保田豊昌 090-5763-7903  
office@umex.ne.jp

### ●新入生歓迎バーベキュー

恒例になりました新入生歓迎バーベキューを企画しています。学生と一緒に手伝い頂ける方は、11時に集合して下さい。準備に参加できない方は12時頃お出で頂ければ結構です。参加できる方は、準備都合のため事前にご連絡下さい。

開催日: 9月18日(日)

時 間: 午前11時から午後2時まで

場 所: 国際大学バーベキューサイト

会 費: 300円

問合せ: 久保田豊昌 090-5763-7903  
office@umex.ne.jp

## キッズサロン「七夕」

## 高橋 和子



去る6月24日、夢っくすサロンにてキッズサロン「七夕」を開催しました。卒業を控えての忙しい時期でしたが、13名の方に参加頂きました。今回は「七夕」が近かったので、皆で七夕飾りをつくり、サロンの大きな笹と持ち帰り用の小さな笹に飾りつけをしました。

最初はなかなか思い通りに作れませんでした。その内独創的な飾りが次々と完成し、最後には願い事を書いて終わりました。サロンの笹飾りは7月7日まで飾り、夜サロンに来た学生さんも英語で願い事を沢山書いてくれました。

次回のキッズサロンはまだ未定ですが、決まり次第HPやメールなどでお知らせいたしますので、宜しくお願いいたします。



## 昼サロンギャザリング

## 高橋 和子

去る7月15日12時から夢っくすサロンでギャザリングを行いました。最初は夏休み中なので学生さんはあまり集まらないのではないかと思います、それはそれで会員の親睦会になってもいいかな?と想着ていました。

ところが、Eビジネスの卒業を控えた学生さんや夏休み中の英語研修の為に一足先に来日した新入生など9名の学生さん達が料理持参で参加してくれました。ちょっと油断していた私は料理が足りるか心配しましたが、多くもなく少なくもなく丁度いい量でした。いつもは日中はどうしても授業があるので、なかなかゆっくり話す事ができませんが、一応ノルマを達成したせいか、いつになく学生さんの顔も明るかったように思いました。

今回は学生さん達が稲荷ずしに興味を示してくれたので、稲荷ずし料理教室を開く事になりました。



日	月	火	水	木	金	土
31	8/1	2 長岡まつり大花火大会	3	4	5 夢っくすサロン	6
7	8	9 夢っくすサロン	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19 夢っくすサロン	20 納涼会 18:00～20:00
21	22	23 夢っくすサロン	24	25	26 屋サロンギャザリング 夢っくすサロン	27
28	29	30 夢っくすサロン	31	9/1	2 夢っくすサロン	3

★★会員紹介コーナー★★

会員No. 203 遠山 綾子さん

- ①アメリカ、チェコ
- ②英語
- ③ドライブ、スノーボード、お琴（最近はあまり弾きませんが…）
- ④ホームステイかホームビジットで留学生を自宅にお招きして『日本の家庭』を体験して頂くこと。
- ⑤…まだ、ないです。これから少しずつ増やしていきたいです。
- ⑥たくさんの留学生、夢っくす会員の方とお話して、視野を広げたいなあ。宜しくお願いします。



アントンさん（左）と遠山さん

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④夢っくすですやってみたいことは
- ⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ！

**新会員のご紹介**

No.278 高橋節子さん（十日町市）  
 No.279 佐々木豊さん（長岡市）  
 No.280 高橋真奈美さん（十日町市）

☆よろしくお祈りします☆



From 事務局

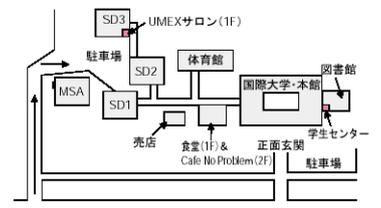
- かわらばんの原稿の執筆をお引き受け頂いている方々には本当に感謝しております。今後ともご協力をお願い致します。
  - 今月号では会員からのご招待で学生を連れてお邪魔した記事を掲載しましたが、このような企画がありましたら、office@umex.ne.jp 又は担当者にご連絡下さい。
  - サロンに来られる際には会員証をご持参頂けますようお願い致します。
  - 夢っくすでは入会はいつでも受け付けております。また、お近くで夢っくすにご興味のある方がいらしたら是非一度イベント等にお誘い下さい。
- <入会費振込み郵便局口座>  
 会費：個人会員3,000円、家族会員1,500円  
 口座番号：00550-7-74672  
 口座名称：うおぬま国際交流協会

UMEX うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-7277  
 新潟県南魚沼市国際町777番地  
 国際大学内 UMEX事務局国際交流サロン  
 TEL:025-779-1520/1439  
 FAX:025-779-1180  
 E-Mail: office@umex.ne.jp  
 URL: http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

サロン 高橋:025-773-3123  
 イベント 久保田:090-5763-7903  
 多言語支援/外国語 柳瀬:025-792-0888 日本語 大平悦子:025-792-9840  
 研修 井口:090-5329-8234 事業 武田:090-3648-4862  
 広報 高津戸:090-3642-1041 事務局 渡辺:090-5782-8523

【編集後記】

かわらばんを楽しみにしている会員の皆さんの声に押されて、それを励みに編集に頑張っております。かわらばんの内容や構成でアイデアがあったら是非お寄せ下さい。尚、今回は7・8月の合併号で一回お休みします。次回は9月号ですので宜しくお願いします。(toshi)